

41989X0720- 18 MAYIS 1989 TARİHLİ KİTAP TEŞVİKİ VE OKUMA İLE İLGİLİ KONSEY VE KONSEY DAHİLİNDE TOPLANAN BAKANLARIN İLKE KARARI (89/C 183/01)

(41989X0720-Resolution of the Council and Ministers Responsible for Cultural affairs meeting within the Council of May 1989 concerning the promotion of the books and reading (89/C 183/01))

KONSEY VE KONSEY DAHİLİNDE TOPLANAN KÜLTÜR BAKANLARI,

Kültürel alanda gelecek öncelikli eylemlerle ilgili 27 Mayıs 1988 tarihli çıkarımlarında kitaplar ve okumaya bağladıkları öncelikleri göz önünde tutarak,

Avrupa Parlamentosunun 17 Şubat 1989 tarihli kararının kitaplarla ilgili kısmını kültürel sektördeki Topluluk eylemi için taze bir destek üzerinde ve aynı konuda 14 Nisan 1988 tarihli Ekonomik ve Sosyal Komitenin kararını göz önüne alarak,

Kitaplar ve okuma üzerine 26 Nisan 1989 tarihli Komisyon bildirisi genel atılımını not ederek ,

27 Mayıs 1988 tarihli gelecek çalışmalarının organizasyonları hakkındaki kararlarına saygı duyarken, yazardan okura yol açan kitap zinciri öğelerinin hepsinin teşvikinde işbirliği yapma isteğini yeniden teyit ederek;

Topluluk üyesi olmayan Avrupa ülkeleri ve özellikle Avrupa Konseyi olmak üzere Avrupa kültürel işbirliğiyle ilgili organizasyonların ortak ilginin belli çok özel eylemlerine katılmaya davet edilebileceğine karar vererek,

Ekte düzenlenen eylemleri tasvip ederek ve Komite'ye Kültürel ilişkilerde olabildiğince hızlı şekilde finansal görünüm dâhil olmak üzere uygulamalarının detaylarını çizmeleri ve anlaşmaları talimatını vererek;

Bu karara göre Kültürel ilişkiler Komitesinde bir rapor temelinde iki yıllık zaman zarfında yapılan ilerlemeyi gözden geçirmeyi onaylamaktadır.

EK KİTAPLAR VE OKUMA: EYLEMLER

1.Yazarlar ve çevirmenler için kılavuz

-bu kılavuz Komisyon tarafından sunulmaktadır ve Topluluğun farklı üye Devletleri'ndeki yasal, sosyal ve mali statüleriyle ilgili bilgiyi kapsayacaktır.

2.İstatistiklerin yayımlanması-kitap sektörü için Program (1989'dan 1992'ye)

-bu program, kademeli olarak Komisyon tarafından UNESCO ve Avrupa Konseyi ile işbirliği içinde eyleme konmuştur ve 1989'da kitaplarla ilgili Avrupa istatistiklerinin ilk dizisinin yayımlanmasını dahil edecektir.

3.(a) Avrupa edebiyat ödülü.

(b) En iyi edebiyat çalışmaları çevirmenleri ödülü

-iki ödül her yıl Avrupa Kültür Şehri çerçevesinde bağımsız bir jürinin teklifi üzerine verilecektir, bu ödüllerin ayrıntıları 1989 sonundan önce kesinleşmiş olacaktır.

4.Çağdaş edebi çalışmaların tercüme için finansal yardım için pilot proje

-bu proje, Konsey ve Konsey içindeki kültürel ilişkilerden sorumlu bakanların 7 Kasım 1987 tarihli bir kararındaki geniş anahatlarına göre karar verilmiştir ve 1989'da başlayan beş yıllık bir dönem başlatılmıştır.

5.Kolejlerde edebi çeviri dersleri için burslar ve seyahat ödülleri; bu kolejlerin ağı ve edebi çeviriyi teşvik edecek başka önlemler

-Komisyon tarafından bu gibi derslere yapılan bağışlarda bir artış; mevcut kolejler arasında bir ağ özendirilmesi

6. Asitli kâğıttan yapılan kitapların korunması ve “kalıcı kağıt” kullanımı

-Komisyon ve Üye Devletler tarafından kütüphaneler ve arşivler arasında organize edilecek yoğunlaşan işbirliği ve özelleştirilmiş uluslar arası organizasyonların çalışmasını hesaba katarak, asit kağıdın kırılganlıkla tehdit edilen kitapların korunması lehine; Komisyon ve Üye Devletler tarafından “kalıcı kağıt” lehine başlatılacak bilgi kampanyası

7. Kitaplar için ihraç yardım önlemleri karşılaştırmalı çalışması

-bu çalışma, Komisyon tarafından hazırlanacak ve farklı Üye Devletlerde mevcut olan ihraç yardım önlemlerinin daha iyi bilgisini sağlayacaktır

8. Kitaplar ve okumaya dair Avrupa kamu farkındalığını arttırma kampanyası

-kamu farkındalığını arttırmak için televizyon kullanan eylemleri dahil edecek bu kampanya Avrupa Konseyi ve UNESCO ile işbirliği içinde yürütülecektir.

Öğrenci Çevirmen: Şelale Dalyan

Öğrenci Proje Asistanı: Yaşar Serkal Yıldırım.